

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 104

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 104 - 1283

Bern, Samstag 5. Mai 1973  
Berne, samedi 5 mai 1973

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35,-, halbjährlich Fr. 21,-, Ausland Fr. 45,- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N° 104 - 5. 5. 1973

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.  
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).  
Cambio Azioni Serpi SA, Viganello.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im ersten Vierteljahr 1973.  
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

### Konkursöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Scheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Im Falle unzureichender Unterlassung erlischt zugleich das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagés ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Schwyz

(749)

Schuldner: Hren Werner, Filmproduzent, 8841 Gross-Einsiedeln.  
Konkursöffnung: Durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Einsiedeln, vom 21. März 1973 zufolge Insolvenzerklärung nach Art. 191 SchKG.  
Verfahren: Das Konkursverfahren wird summarisch durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger, innert der Eingabefrist, einen Kostenvorschuss von Fr. 1500.- dem Konkursamt Einsiedeln überweist und ausserdem die möglichen weiteren Konkurskosten garantiert.  
Eingabefrist: 20 Tage ab 4. Mai 1973, abgerechnet per 21. März 1973.  
Eingaben sende man an: A. Jurt, Betriebsungsbeamter, 8853 Lachen.

8840 Einsiedeln, den 1. Mai 1973

Konkursamt Einsiedeln:  
a./A. A. Jurt

Kt. Solothurn

(750)

Gemeinschuldner: Sutter Ernst, 1938, von Hubersdorf, Bodenbeläge, wohnhaft gewesen in Bellach, nun in 5264 Gifp-Oberfrick, Schulstrasse 221.  
Der Gemeinschuldner ist Teilhaber der Erbgemeinschaft Viktor Sutter, Theodorsel, von und in Hubersdorf, welche Eigentümerin der Liegenschaften GB Hubersdorf Nr. 71, 107 und 113 ist.  
Datum der Konkursöffnung: 30. März 1973.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 25. Mai 1973.  
Die Forderungen sind Wert 30. März 1973 einzugeben.

4500 Solothurn, den 30. April 1973

Konkursamt Lebern

Ct. de Vaud

(766)

Failli: Altherr Esther, produits de beauté, avenue de France 83, Lausanne.  
Date du prononcé: 22 mars 1973.  
Sommatation habituelle, sans immeubles.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 25 mai 1973.

1000 Lausanne, le 5 mai 1973

Office des faillites  
du district de Lausanne

### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(751)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Egger Max, kaufm. Angestellter, geb. 3. November 1944, von Thal SG, wohnhaft Rötelerstr. 127, 8037 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Mai 1973 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
b) beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen.

8042 Zürich, den 30. April 1973

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Schaffhauserstr. 2, 8042 Zürich,  
Tel. 01/28 94 26

Kt. Zürich

(752)

Im Konkurs über den Nachlass von Kradolfer Willy, geb. 14. Oktober 1935, von Märwil und Zezikon (Zivilstandskreis Affeltrangen), Malermeister, wohnhaft gewesen in Zumikon, gestorben am 13. November 1972,

liegt der infolge verspäteter Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes hinsichtlich der nachträglich zugelassenen Forderung sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Mai 1973 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben, andernfalls der Nachtrag als anerkannt gilt.

8700 Küssnacht, den 27. April 1973

Konkursamt Küssnacht:  
H. Stoll, Notar-Stv.

Kt. Zürich

(753)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Isenschmid Anton, geb. 1946, von Willisau-Land und Langnau LU, wohnhaft Bahnhofplatz 3, 8487 Rämismühle-Zell (Inhaber eines Radio- und TV-Geschäftes an der Hochstr. 46, Pfäffikon), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Turbenthal zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Mai 1973 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
- beim Konkursamt Turbenthal: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8488 Turbenthal, den 4. Mai 1973

Konkursamt Turbenthal:  
Hiesland, Interimsverwalter

Kt. Zug

(767)

#### Aufgabe von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Frisomo AG, Zug, liegen den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt der Kollokationsplan und das Inventar zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Mai 1973 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

6300 Zug, den 2. Mai 1973

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

Kt. Basel-Stadt

(763)

#### Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Leibo Bautechnik GmbH, Sevogelstrasse 54a, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 5. Mai 1973

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen

(754)

#### Aufgabe von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Horath Richard, Gipsergeschäft, Bischofszellerstr. 27, 9202 Gossau.  
Aufgabe und Anfechtungsfrist vom 8. bis 17. Mai 1973.

9202 Gossau, den 1. Mai 1973

Konkursamt Gossau

Ct. de Neuchâtel

(768)

Failli: Hess Jean, Laiterie, rue du Tilleul 17, St-Blaise. L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

2001 Neuchâtel, le 5 mai 1973

Office des faillites Neuchâtel

### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

### Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Solothurn

(755)

Das Konkursverfahren über Hohermuth Otto, 06, von Riedt TG, Landwirt, Burghof, 2544 Bettlach, zurzeit 2801 Vermes BE, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 24. April 1973 als geschlossen erklärt worden.

2540 Grenchen, den 27. April 1973

Konkursamt Lebern,  
Filiale Grenchen-Bettlach:  
Hs. Brügger, Notar

Kt. St. Gallen

(756)

- Gemeinschuldner:
- Firma Elizabeth AG, Strumpffabrik, Oberuzwil;
  - Firma Möbelfabrik Flawil AG, Flawil;
  - Meier Roland Urs, Agent, geboren 14. November 1942, von Lanterwiler TG, wohnhaft gewesen in Schwarzenbach SG, jetzt in 8590 Salmisach TG, Zelgstrasse 16.

Datum des Schlusses: Verfügung vom 1. Mai 1973.

9230 Flawil, den 1. Mai 1973

Konkursamt Untertoggenburg,  
Bahnhofstrasse 17, Flawil

**Kt. Aargau** (757)  
Gemeinschuldner: Siegenthaler André, Fotogeschäft und Poster-Center, Aarburg.  
Datum des Schlusses: 3. Mai 1973.  
4800 Zofingen, den 1. Mai 1973 Konkursamt Zofingen

**Ct. Ticino** (758)  
La procedura di liquidazione del fallimento Zoo Tam Tam SA, in Genssterio, è stata dichiarata chiusa con decreto 30 aprile 1973, del Pretore di Mendrisio-Nord.  
6850 Mendrisio, il 30 aprile 1973 Ufficio esecuzioni e fallimenti di Mendrisio  
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

### Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

**Ct. de Fribourg** (769)

Publication de vente d'immeubles après faillite - Unique enchère  
Faillite: Renobourg SA, à Fribourg.  
Date et lieu de l'enchère: lundi 4 juin 1973, à 10 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 21 mai 1973.  
Immeubles: Commune de Fribourg, cad. folio 1271.  
Cadastre Nom local, nature, contenance

Art.	Nom local, nature, contenance	Fr.
1406	Rue des Forgerons, no 26, habitation et cave de 68 m <sup>2</sup>	272.-
	Taxe cadastrale:	93 000.-
	Fonds	272.-
	Bâtimens	93 000.-
	Total	93 272.-
	Estimation de l'office	160 000.-
3477	Grand Fontaine, no 10, habitation et cave de 127 m <sup>2</sup>	1 270.-
	Taxe cadastrale:	163 000.-
	Fonds	1 270.-
	Bâtimens	163 000.-
	Total	164 270.-
	Estimation de l'office:	270 000.-

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.  
1700 Fribourg, le 1<sup>er</sup> mai 1973 Office cantonal des faillites  
D. Schouwey

### Nachlassverträge - Concordats - Concordati

#### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)  
Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

#### Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)  
I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Luzern** (759)

Schuldner: Müller Peter, Gartenbau, 6033 Buchrain, neue Adresse ab 1. Mai 1973: Bergstrasse 12, 8954 Geroldswil ZH.  
Datum der Stundungsbewilligung: 30. April 1973.  
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 31. August 1973.  
Sachwalter: Bachmann + Co., Sachwalterbüro, Frankenstrasse 2, 6000 Luzern.  
Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 25. Mai 1973.  
Gläubigerversammlung: Mittwoch, 20. Juni 1973, Hotel Monopol, Pilatusstrasse 1, Luzern, 15.00 Uhr.  
Aktenuaflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterfirma.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 30. April 1973, innerhalb der Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Gläubiger, welche ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, dies während der Eingabefrist der Sachwalterfirma mitzuteilen. Die Beweismittel sind beizulegen.

6000 Luzern, den 5. Mai 1973 Die gerichtlich bestellte Sachwalterfirma:  
Bachmann + CO.  
Sachwalterbüro, Frankenstr. 2, 6000 Luzern

**Ct. Ticino** (764)

Debitrice: Pandora Film SA, Via alla Campagna 23, Lugano.  
Data del decreto di moratoria: 19 aprile 1973.  
Durata della moratoria: 4 mesi.  
Commissario del Concordato: Lic. jur. Venerio Quadri, presso lo Studio dell'Avv. Davide Gianinazzi, Via Bossi 6, 6901 Lugano.  
Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.  
Adunanza dei creditori: martedì, 31 luglio 1973, alle ore 14.30, presso l'Aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.  
Esame degli atti: presso il Commissario dal 20 luglio 1973.  
6901 Lugano, il 2 maggio 1973 Il commissario del concordato:  
Lic. jur. Venerio Quadri

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Delibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)  
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.  
Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Aargau** (760)

Die Verhandlung über den von Steiner Bernhard, Schreinerei, Ländern, Birwil, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf Mittwoch, 9. Mai 1973, 09.30 Uhr, im Gerichtssaal Kulm in Unterkulm. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

5726 Kulm, den 2. Mai 1973 Gerichtspräsidium Kulm

#### Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

**Ct. de Berne** (770)

Par jugement exécutoire du 5 avril 1973, le président du Tribunal du district de Delémont a homologué le concordat dividende de 30% proposé par «Borez-Co SA», bureau technique, Develier, à ses créanciers.

2800 Delémont, le 3 mai 1973 Le président du Tribunal:  
Ceppi

#### Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Luzern** (761)

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des Herrn Portmann Hans, Baugeschäft, Edelweiss, Escholzmatt, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Liquidator Otto Reber, c/o Otto Reber AG, Sachwalterbüro, Kapellgasse 21, 6000 Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6002 Luzern, den 1. Mai 1973 Der gerichtlich bestellte Liquidator: Otto Reber

#### Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

**Kt. Aargau** (762)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über die Erben-Gemeinschaft des Hürzeler-Lindegger Werner, Kirchleerau, liegen der Rechenschaftsbericht (Art. 316r in Verb. mit Art. 316p SchKG) sowie die Schlussrechnung und Verteilungsliste (Art. 316p in Verb. mit Art. 316n SchKG) des Liquidators vom 5. bis 25. Mai 1973 auf der Gerichtskanzlei Zofingen zur Einsicht der Gläubiger auf.  
Allfällige Beschwerden gegen die Schlussrechnung, inbegriffen diejenige über die Kosten, und den Verteilungsplan sind bis spätestens zum 25. Mai 1973 beim Gerichtspräsidium Zofingen einzureichen.

4800 Zofingen, den 1. Mai 1973 Bezirksgericht Zofingen

#### Demande de sursis concordataire

(LP 293)

**Ct. de Vaud** (765)

Le mardi 22 mai 1973, à 9 h., en salle de mes audiences, à Vevey, rue du Simplon 22, Cour aux Chantres, je statuerai sur la demande de sursis concordataire présentée par Duplan Pierick, Batigno, à Brent rière Montreux.

Quiconque est en mesure de donner des renseignements sur l'intéressé et requérant peut se manifester à l'audience précitée, ou par écrit avant cette dernière.

1800 Vevey, le 27 avril 1973 Le président du Tribunal de Vevey:  
R. Châtelain

### Handelsregister -

#### Registre du commerce - Registro di commercio

#### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Fribourg, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

18. April 1973.  
Fürsorgestiftung der Firma Spribag Spritzbau AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1963, S. 1830). Die Unterschrift von Dr. Peter Schober ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Konrad Ringold, von Griesenberg TG, in Matzingen TG, Mitglied des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Dr. Huldreich Widmer, Präsident des Stiftungsrates, oder Georg Senn oder Konrad Ringold, Mitglieder des Stiftungsrates, je mit einem der weiteren Stiftungsratsmitglieder Bruno Roth oder Hans Hagenbuch zeichnen.

18. April 1973.  
Personalfürsorgestiftung der P. Marti, dipl. Bauing. ETH/SIA Ingenieurunternehmung AG, in Zürich, Beckenhofstrasse 16, Zürich 6 (bei der P. Marti, dipl. Bauing. ETH/SIA Ingenieurunternehmung AG), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 13. 12. 1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «P. Marti, dipl. Bauing. ETH/SIA Ingenieurunternehmung AG», in Zürich, und ihr nahestehender Unternehmen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, beziehungsweise bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der beteiligten Firmen stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Nach Massgabe näherer Bestimmungen der Stiftungsurkunde umfasst der Zweck der Stiftung auch die Versicherung des Arbeitgebers und dessen Hinterbliebenen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Peter Marti, von Männedorf und Engi GL, in Männedorf, Vorsitzender des Stiftungsrates; Peter Bugmann, von Zürich, in Buchs ZH, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, und Hans Koller, von Männedorf, in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. April 1973.  
Personalfürsorgestiftung der INTRA Generalbauunternehmung AG, in Zürich, Beckenhofstrasse 16; Zürich 6 (bei der INTRA Generalbauunternehmung AG), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 13. 12. 1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «INTRA Generalbauunternehmung AG», in Zürich, und ihr nahestehender Unternehmen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, beziehungsweise bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der beteiligten Firmen stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Nach Massgabe näherer Bestimmungen der Stiftungsurkunde umfasst der Zweck der Stiftung auch die Versicherung des Arbeitgebers und dessen Hinterbliebenen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Dr. Paul Zürcher, von Trub, in Utetikon am See, Vorsitzender des Stiftungsrates; Rolf Schudel, von Schaffhausen, in Dübendorf, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, und Hans Koller, von Männedorf, in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. April 1973.  
Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum in Zürich 7, Stiftung (SHAB Nr. 258 vom 2. 11. 1968, S. 2372). Mit Beschluss des Eidgenössischen Departements des Innern vom 21. 3. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

18. April 1973.  
Personalfürsorgestiftung der Firma Willy Stäubli, Ingenieur, A.G., Unternehmung für Holz- und Wasserbau, in Zürich 3 (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1971, S. 1713). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 22. 3. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

24. April 1973.  
Personalfürsorgestiftung der Metroplan AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung), Adresse: Beckenhofstrasse 16, in Zürich 6 (c/o Metroplan AG). Datum der Stiftungsurkunde: 13. 12. 1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihr nahestehender Unternehmen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der beteiligten Firmen stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Siegfried Morgengegg, von Köniz, in Zürich, Vorsitzender des Stiftungsrates; Max Meier, von und in Winkel ZH, Protokollführer des Stiftungsrates, und Jacques Henry, von Dampheux BE, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

24. April 1973.  
Personalfürsorgestiftung der Firma Bruno Landolt, Wetzikon, in Wetzikon, Stegenstrasse 3 (bei der Firma Bruno Landolt), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 29. 2. 1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Bruno Landolt», in Wetzikon, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Bruno Landolt, von Glarus und Glarus, in Wetzikon, Vorsitzender des Stiftungsrates, Kollektivunterschrift zu zweien führen Bruno Rutz, von Dübendorf, in Rüti ZH, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, sowie Johann Jakob Bhand, von Beatenberg, in Wetzikon, und Frieda Landolt, von Glarus und Näfels, in Wetzikon, Beisitzer des Stiftungsrates.



24. April 1973.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Joseph Bancroft & Sons Co. AG.**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1971, S. 2641). Unterschriften von Anne-Luise Haeblerli und Hans Rudolf Pfeifer erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Peter Fopp, von Davos, in Dübendorf, Präsident des Stiftungsrates, und Theresia Kaiser, von Gams, in Zürich, Protokollführerin des Stiftungsrates. Dr. Heinz Kundert, bisher Sekretär des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident desselben.

24. April 1973.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Société Internationale de Télécommunications Aéronautiques**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1967, S. 1900). Unterschrift von Liselotte Rüeggesser erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Röseli, von Romsos, in Genf, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Feilengasse 5, in Zürich 8 (c/o Société Internationale de Télécommunications Aéronautiques (S.I.T.A.), Bruxelles, Succursale de Zurich).

24. April 1973.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Turicop A.G.**, in Opfikon (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1966, S. 2215). Mit Beschluss vom 15. 3. 1972 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich den Stiftungsrat ermächtigt, die Stiftung nach eingetretener Vermögenslosigkeit aufzuheben. Der Bezirksrat Bülach als Aufsichtsbehörde hat mit Beschluss vom 11. 1. 1973 festgestellt, dass die Liquidation des Stiftungsvermögens beendet ist. Demzufolge wird die Stiftung im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRV).

24. April 1973.  
**Pensionskasse der Firma Standard Telephon & Radio A.G.**, in Zürich, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1967, S. 1988). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Johannes Fleuti, von Bern und Saanen, in Stallikon.

24. April 1973.  
**Wohlfahrtsfonds der EZ.**, in Zürich 11, Stiftung (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1967, S. 3972). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 31. 7. 1969 durch Übertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

24. April 1973.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Merck, Sharp & Dohme A.G.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1972, S. 317). Unterschrift von Dr. Kurt Karrasch erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Bert Kloosterboer, niederländischer Staatsangehöriger, in Dübendorf, Präsident des Stiftungsrates.

24. April 1973.  
**Personalfürsorge-Stiftung der International Paper Company (Europe) Limited**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1972, S. 191). Die Unterschrift von J. A. Gray ist erloschen. Walter Busslinger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jillian Meyer, Bürgerin der USA, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

24. April 1973.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Goodyear (Suisse) SA.** Zürich, bisher in Zürich 8 (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1970, S. 2239). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 22. 3. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Sitz der Stiftung ist in Volketswil. Adresse: Industriegebiet Hegnau (c/o Goodyear (Suisse) SA). Die Unterschrift von Dr. Paul Gmür ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Johannes Müller, von Buch TG und Wängi TG, in Küsnacht ZH, Präsident des Stiftungsrates.

24. April 1973.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Liggenstorfer Winterthur Elektromotorenbau**, in Winterthur (SHAB Nr. 92 vom 20. 4. 1968, S. 835). Mit Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 7. 3. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Liggenstorfer A.G.** Elektromotoren- und Maschinenbau. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet neu «Liggenstorfer A.G. Elektromotoren- und Maschinenbau». Adresse: Wülflingerstrasse 276, in Winterthur 4 (c/o Liggenstorfer A.G., Elektromotoren- und Maschinenbau).

24. April 1973.  
**Ida Müller-Stiftung**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1966, S. 1655). Mittelverschaffung für den Diakonieverband Wartburg in Oberägeri für den Bau oder Erwerb eines eigenen Heims auf dem Platze Zürich. Unterschriften von Rudolf Meier und Gertrud Sennhauser erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Albert Moosdorf, von Bülach und Wuppenau, in Bülach, Präsident des Stiftungsrates, und Bertha Germann, von Triboltingen, in Oberägeri, Mitglied des Stiftungsrates. Die Vertretung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Albert Moosdorf mit Elvira Guggenbühl oder Bertha Germann zeichnet.

24. April 1973.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Walter Schori**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 72 vom 25. 3. 1972, S. 773). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 22. 11. 1972 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: **Vorsorge für die Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Firma «Walter Schori»**, in Zürich, sowie die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität, ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebenen im Falle von Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Bern

Berichtigung.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Willy & Co.**, in Bern (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1973, S. 1192) ist die richtige Schreibweise der Firma.

17. April 1973.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Carl Kirchner AG**, in Bern (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1968, S. 1472). Die Unterschriften von Karl Eschmann, Präsident, und Dr. Reinhold Kirchner sind erloschen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jean-Daniel Cornaz, von Faoug, in Bülach, Präsident, und Emil Gehring, von Buchberg und Bülach in Bülach, Mitglied des Stiftungsrates.

19. April 1973.

**Hilfskasse der Angestellten der GGF**, in Bern (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1970, S. 802). Die Unterschriften von Dr. Roland Sonderegger, Arthur Flückiger und Fritz Bach sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Robert Lüscher, von Mühlen, in Muri bei Bern; Oskar Bachmann, von Niedermuhlen, in Bern; Werner Duppenhaller, von Melchnau, in Bern.

25. April 1973.

**Franz Konrad Ferienfonds**, in Bern (SHAB Nr. 180 vom 3. 8. 1968, S. 1696). Die Unterschriften von Fritz Schneiter, Präsident, und Dr. Hans Martin Sutermeister sind erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist Paul Gfeller, von Bern und Hasle bei Burgdorf, in Bern (neu); Vizepräsident des Stiftungsrates ist Arist Rollier, von Nods, in Bern (neu). Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Vizepräsidenten oder mit Ernst Heger (bisher). Neues Geschäftsdomizil: Storchengässchen 6 (bei Paul Gfeller, Notar).

25. April 1973.

**Stiftung Hilfskasse der Sektion Bern des Verbandes der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz (VHTL)**, in Bern (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1971, S. 1653). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Februar 1973, genehmigt am 28. Februar 1973 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 8. März 1973 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Stiftung Hilfskasse der Sektion Bern des Verbandes der Arbeitnehmer in Handels-, Transport- und Lebensmittelbetrieben der Schweiz (VHTL)**. Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen an Mitglieder der Sektion Bern des VHTL, an ihre überlebenden Ehegatten sowie an minderjährige oder erwerbsunfähige Kinder und andere Personen, für deren Unterhalt sie sorgen usw.

### Bureau Biel

18. April 1973.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Domenico Calderari AG**, in Biel (SHAB Nr. 140 vom 17. 6. 1972, S. 1589). Neues Geschäftsdomizil: Am Wald 36.

26. April 1973.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Uebelhart & Kohler**, in Biel (SHAB Nr. 150 vom 29. 6. 1968, S. 1416). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. März 1973 wurden die Statuten geändert. Die Justizdirektion des Kantons Bern hat der Aenderung am 11. April 1973 zugestimmt. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Louis Uebelhart**.

### Bureau Burgdorf

25. April 1973.

**Altersheim und Alterssiedlung Oberburg**, in Oberburg. Stiftung (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1969, S. 1009). Hans Blaser ist als Präsident des Stiftungsrates zurückgetreten: seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Kramer, bisher Sekretär, ist nun Präsident des Stiftungsrates; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates ist Fred Wüthrich, von Trub, in Lützelflüh; er zeichnet kollektiv zu zweien. Domizil: Schönenbühlweg 11, beim Präsidenten.

25. April 1973.

**Personalfürsorge-Stiftung der Chalet Käse A.G.**, in Burgdorf (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1966, S. 1656). Erich Probst und Heinz Steuri sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Daniel Lehmann, von und in Langnau i. E., und neuer Sekretär Hansruedi Stiefel, von Wagenhausen TG, in Burgdorf. Beide zeichnen kollektiv zu zweien.

### Bureau de Courtelary

24. April 1973.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Tenor et Dorly S.A.**, à Tramelan. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique dressé le 3 avril 1973 une fondation qui a pour but d'accorder des secours ou allocations aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accidents, de chômage et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres dont deux nommés par le conseil d'administration de fondatrice et le troisième par le personnel de la maison fondatrice. Le conseil d'administration de la maison fondatrice désigne en outre 1 ou 2 contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Jean-Maurice Béguelin, de et à Tramelan, président; Elsa Choffat-Berger, de et à Tramelan, vice-présidente, et Frédy Béguelin-Gerber, de et à Tramelan, secrétaire. Adresse: Chemin des Sources 1, dans les bureaux de Tenor et Dorly S.A.

25. April 1973.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique d'Horlogerie Paul-Virgile Mathez S.A.**, à Tramelan (FOSC du 7. 12. 1968, N° 288, p. 2657). Par suite de changement du nom de la rue, les bureaux sont dorénavant situés à la Rue Albert Gobat 19.

### Bureau Interlaken

25. April 1973.

**Personalfürsorge-Stiftung Heno-Watch SA, Kirchofer & Co. und Helene Kirchofer, Interlaken**, in Interlaken (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1961, S. 3787). Der Präsident ist nicht mehr einzelzeichnungsberechtigt. Die Stiftung wird nun mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch folgende Mitglieder des Stiftungsrates: Fritz Kirchofer, von Auenstein, in Interlaken, Präsident; Erich Kirchofer, von Auenstein, in Interlaken, Vizepräsident, und Hans Huber, von Kappel a. Albis, in Interlaken, Vertreter des Personals.

### Luzern — Lucerne — Lucerna

24. April 1973.

**Personalfürsorge-Stiftung der Lustenberger Transporte AG.**, in Luzern (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1968, S. 459). Robert Lustenberger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Hirtler-Lustenberger, von Luzern, in Hergiswil NW.

### Glarus — Glaris — Glarona

18. April 1973.

**Fritz Zwicky Stiftung, Glarus (Schweiz) (Fritz Zwicky Foundation, Glarus (Switzerland))**, in Glarus. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Januar 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt: 1. systematische und fortwährende Sammlung, Betreuung und Auswertung des astrophysikalischen, astronomischen und morphologischen Lebenswerkes von Prof. Dr. F. Zwicky sowie die Aufbewahrung wichtiger Teile seines Briefwechsels; 2. Vertretung des morphologischen Gedankengutes; 3. Förderung der morphologischen Forschung; 4. Zusammenarbeit mit anderen, insbesondere ausländischen Zentren der morphologischen Forschung; 5. Veranstaltungen von Seminarien mit morphologischer Grundhaltung. Zur Erfüllung des Stiftungszweckes kann die Stiftung mit anderen Institutionen zusammenarbeiten und entsprechende Verträge abschliessen. Sie kann

auch für besondere Zwecke Institutionen anderer Rechtsform gründen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens sieben Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch: Prof. Walter W. Custer, von Rheineck SG und Alstätten SG, in Zürich-Neubühl, als Präsident; Dr. Fridolin Steckli, von Dürnten ZH, in Nestal, und Prof. Dr. Fritz Zwicky, von Mollis, in Gmülden BE, als Vizepräsidenten; Paul Dubach, von Wahlern BE, in Wetzikon ZH, als Sekretär und Kassier; Präsident oder einer der beiden Vizepräsidenten zeichnen zu zweien mit dem Kassier. Stiftungsdomizil: Regierungskanzlei des Kantons Glarus, Rathaus.

### Freiburg — Fribourg — Friburgo

#### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

17. April 1973.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma von Mühlenen & Co.**, in Didingen (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1969 S. 2116), ie Firma von Mühlenen und Co. wurde am 25. April 1970 aufgelöst. Die Aktien und Passiven wurden gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. April 1973 von der Gesellschaft von Mühlenen AG übernommen. Die Firma der Personalfürsorge-Stiftung lautet daher wie folgt: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma von Mühlenen AG, Didingen**. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Zustimmung der Gemeinde Didingen.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

16. April 1973.

**Fondation en faveur du personnel de la CAP Compagnie d'Analyse et de Programmation (Suisse) SA**, in Basel (SHAB Nr. 194 vom 19. 8. 1972, S. 2197). Unterschrift Herwig Zewettler, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Alfred Bangert, von Biel BE, in Schüpfen, Stiftungsratspräsident.

16. April 1973.

**Fürsorge-Stiftung der Firma Andrea Appiani**, in Basel (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1960, S. 2564). Durch öffentliche Urkunde vom 28. März 1973 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. April 1973 das Stiftungsstatut geändert. Name nun: **Fürsorge-Stiftung der Firma Morath & Crotz, Baunternehmung**. Unterschriften Andrea Appiani, Stiftungsratspräsident; Gabriella Appiani und Alfred Walter, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Heinz Morath, von und in Basel, Stiftungsratspräsident. Unterschrift je mit dem Präsidenten neu: André Roland Crotz, von Saint-Barthélemy, in Hergiswil, und Charles Frattini, französischer Staatsangehöriger, in St. Louis (F), beide Stiftungsratsmitglieder.

18. April 1973.

**Evangelische Alterssiedlung Wiesendamm**, in Basel, Wiesendamm 30 (bei Pfr. Walther Wenger), neue Stiftung. Datum der öffentlichen Urkunde: 8. März 1973. Zweck: Bau und Betrieb einer Alterssiedlung innerhalb des Gebiets der Kirchgemeinde Kleinhüningen. Stiftungsrat: 9 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Max Fischli, von Basel, St. Gallen und Diessenhofen, in Basel, Präsident; Pfr. Walther Wenger, von Reinach BL, in Basel, Vizepräsident; Pfr. Reinhard Bösch, von St. Gallen und Nesselau, in Basel, Sekretär, und Marcel Heinemann, von und in Basel, Finanzverwalter und Kassier.

19. April 1973.

**Personalfürsorge-Stiftung des Advokaturbureaus Dr. Christian Englert**, in Basel (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1971, S. 1778). Unterschrift Therese Christen, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Dr. Christian Englert, bisher Stiftungsratspräsident, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied einzeln.

24. April 1973.

**Willy Sutter-Kappler-Stiftung**, in Basel (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1973, S. 727). Durch Urkunde vom 4. April 1973 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. April 1973 geändert. Publizierte Tatsachen werden nicht berührt.

### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

24. April 1973.

**Fürsorgefonds der Firma Kelis AG**, in Thayngen (SHAB Nr. 284 vom 2. 12. 1972, S. 3104). Neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Vogler, deutscher Staatsangehöriger, in Böhringen bei Radolfzell (BRD).

### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

18. April 1973.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Josef Keller, Schifflistickerei**, in Jonschwil (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1954, S. 2583). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 3. April 1973 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «Paul Keller, Stickerei», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Paul Keller, Stickerei**. Josef Keller ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Stiftungsrates und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Paul Keller ist nun Präsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

24. April 1973.

**Fürsorge-Stiftung der Firma Jakob Frey, Holzbau**, in Uzwil (SHAB Nr. 303 vom 27. Dezember 1958, S. 3508). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 6. April 1973 wurde die Stiftung aufgehoben. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

24. April 1973.

**Fürsorge-Stiftung der Firma Friedrich Huber AG.**, in Uzwil (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1962, S. 3396). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 6. April 1973 wurde die Stiftung aufgehoben. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

24. April 1973.

**Pensionskasse der Ostschweizerischen Bürgschafts- und Treuhandgenossenschaft für Handwerk und Detailhandel**, in St. Gallen, (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1969, S. 364). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 3. April 1973 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «OBTG Ostschweizerische Bürgschafts- und Treuhandgenossenschaft», derjenige der Stiftung: **Pensionskasse der OB TG Ostschweizerische Bürgschafts- und Treuhandgenossenschaft**.

26. April 1973.

**Stiftung Exportförderungs-Stiftung der schweizerischen Feingewebe-Industrie**, in St. Gallen (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1970, S. 59). Gemäss Verfügung des Eidgenössischen Departementes des Innern als direkte Aufsichtsbehörde vom 16. April 1973 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht berührt.



26. April 1973.  
**Wohlfahrtsfonds der Firma Victor Tanner AG, St. Gallen, in St. Gallen, Stiftung** (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1958, S. 2668). Die Unterschriften von Ulrich Peter Reber, Präsident, Peter Maurice Röthli und Hans Diener, Mitglieder des Stiftungsrates, sind erschienen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Dr. Jean Nussbaumer, von Freiburg und Oberägeri, in Lussy sur Morges VD, Präsident mit Einzelunterschrift; sowie Eduard Samuel Voellmy, von Basel und Ormalingen BL, in Aarau, und Maria Furgler-Oertle, von Pfäfers, in Herisau; letztere beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

26. April 1973.  
**Gemeinschaftsstiftung der Jantina-Gruppe, in St. Gallen** (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1970, S. 2889). Die Unterschriften von Hans Diener, Präsident, Susy Haury-Eugster und Alfred Kaufmann, Mitglieder des Stiftungsrates, sind erschienen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Dr. Jean Nussbaumer, von Freiburg und Oberägeri, in Lussy sur Morges VD, Präsident mit Einzelunterschrift; sowie Eduard Samuel Voellmy, von Basel und Ormalingen BL, in Aarau, und Maria Furgler-Oertle, von Pfäfers, in Herisau; letztere beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Aargau - Argovie - Argovia

19. April 1973.  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Wegrotx AG, Leibstadt, in Leibstadt**. Domicil: bei der Stifterin, Bahnhofstrasse 355. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 4. Mai 1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Wegrotx AG, Weberei, Leibstadt», in Leibstadt, ihre Angehörigen und Hinterbliebenen. Sie kann als Versicherungsnehmerin Einzel- oder Gruppenversicherungen abschliessen. Organe: der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Stiftungsrat: Präsident: Hans Knecht-Binkert, von und in Leibstadt; Mitglied und Aktuar: Rudolf Leone-Gasser, von Leibstadt, in Münchenstein BL. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

19. April 1973.  
**Personalfürsorgestiftung der Max Meier AG, in Kättigen**. Domicil: bei der Stifterin, Rainstrasse 1018. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 17. Januar 1973. Zweck: Schutz des Personals der Firma «Max Meier AG», in Kättigen, und seiner Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität, sowie Leistung von Fürsorge in irgendwelcher Art, durch eigene Fürsorgeltätigkeit und durch Abschluss von Versicherungsverträgen, in welchen sie selbst Versicherungsnehmerin sein muss. Einziges Organ der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens vier Mitgliedern. Präsident: Max Meier-Schöb, von Boswil AG, in Kättigen; weiteres Mitglied: Rudolf Curty-Kühne, von Alterswil FR, in Niedererlinsbach SO. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

19. April 1973.  
**Jakob Ruff-Stiftung, in Aarau**, Vertrieb der Schriften religiösen Charakters von Jakob Ruff sowie die Unterstützung von Armen, Kranken und Nettleidenen (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1968, S. 186). Der unterschrittsberechtigte Präsident Jakob Ruff ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Zum neuen, einzelunterschriftsberechtigten Präsidenten wurde ernannt: Traugott Künzle-Schedler, von Ebnat-Kappel SG und Winterthur, in Winterthur.

19. April 1973.  
**Häselstiftung für das Frielchtal, in Zeihen** (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1961, S. 1220). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Aktuars Felix Schmid ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde gewählt: Anton Gerodetti, von Aarau, in Zeiningen AG. Neu wurde als Verwalter in den Stiftungsrat gewählt: Kurt Riner-Schmid, von Zeihen, in Eiken AG. Zeichnungsberechtigt sind nun der Präsident, der Aktuar und der Verwalter kollektiv zu zweien.

19. April 1973.  
**Stiftung Altersheim Oberefelden, in Oberefelden** (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1971, S. 726). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Vizepräsidenten Ernst Sigrist-Spöri ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt: Dr. Pius Guthaus-Strehler, von Zeiningen AG, in Oberefelden. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien oder je einer von ihnen mit dem Aktuar oder dem Kassier.

19. April 1973.  
**Blaos-Stiftung, in Zofingen** (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1965, S. 2089). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Walter Linder ist erloschen. Fritz Gysi-Nüttli ist nun einziges Mitglied des Stiftungsrates.

19. April 1973.  
**Fürsorgefonds der Firma Blaoswerk A.G. Zofingen, in Zofingen**, Stiftung (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1965, S. 2089). Das Unterschriftenrecht des infolge Rücktrittes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Walter Linder ist erloschen. Fritz Gysi-Nüttli ist nun einziges Mitglied des Stiftungsrates.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

16 aprile 1973.  
**Fondo di previdenza per il personale della Banca Commerciale di Lugano, in Lugano** (FUSC del 19. 9. 1970, N° 219, p. 2127). Ingrid Eismann, già segretaria, dimissionaria, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di fondazione con firma collettiva a due con gli altri già iscritti è: Aldo Marazza, da Locarno, in Pazzallo.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

24 avril 1973.  
**Communauté romande pour l'économie d'entreprise (Corède), à Lausanne** (FOSC du 7. 2. 1970, p. 290). Statuts modifiés le 31 octobre 1972. Nouveau but: offrir aux dirigeants et aux cadres des entreprises et des administrations privées et publiques des possibilités de formation continue à la direction, à l'organisation et à la gestion. Conseil: 21 membres au moins.

24 avril 1973.  
**Fonds de prévoyance en faveur des musiciens de l'Orchestre de Chambre de Lausanne, à Lausanne** (FOSC du 2. 8. 1969, p. 1796). Statuts modifiés le 21 mars 1973. Conseil: 6 membres. Pascal Grisoni est démissionnaire; sa signature est radiée. Fernand Cardis (inscrit) n'est plus vice-président; mais reste membre; il continue à signer collectivement à deux. Marcel Deblue (inscrit) est nommé vice-président; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux est conférée à Marianne d'Andrian-Reymond, de Genève, à Lausanne, et à Robert Kemblinsky, de France, à Lausanne. Nouvelle adresse: Chemin du Devin 72 (chez Herbert Droz).

24 avril 1973.  
**Fonds Henri Petrequin, à Lausanne**. Nouvelle fondation. Date des statuts: 2 mars 1973. But: venir en aide à toutes personnes ayant éprouvé un dommage par l'incendie, l'avalanche, l'inondation et autres forces naturelles. Conseil: 3 membres au moins. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Oscar Schwitzgübel, de Rougemont, Vuflens-la-Ville, président; Roger Othenin-Girard, du Locle, à Lausanne, secrétaire, et Charly Conod, de et aux Clées, trésorier. Adresse: Rue de l'Ale 31 (Bureaux de l'Eglise Evangélique Réformée du canton de Vaud).

##### Bureau de Vevey

24 avril 1973.  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de cadre de l'entreprise André Vauthey, constructions S.A., à Corsier VD**. Nouvelle fondation selon acte constitutif du 22 mars 1973, approuvé par l'autorité de surveillance le 5 avril 1973. But: prémunir le personnel de cadre de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse, de la maladie, des accidents, ainsi que de leurs survivants en cas de décès. Gestion de la fondation: conseil de trois membres nommés par la fondatrice et le personnel. André Vauthey, de Remaufens FR, à Corsier VD, président; Gérard Vauthey, de Remaufens FR, à Jongny, et Marcel Vauthey, de Remaufens FR, à Granges-Veveys FR, membres. Adresse de la fondation: dans les bureaux de la fondatrice.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

18 avril 1973.  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Automation Industrielle SA, à Vouvry**. Par acte authentique du 29. 1. 1973 a été constituée sous le nom une fondation dans le but de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément, venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes fortuites de dénuement. Le conseil de fondation se compose de trois membres au moins. La fondation est engagée par les signatures collectives à deux de Rudolf Furrer, président, de Kraus LU, à la Tour-de-Péilz; Edy Cortbéry, de Dompreire VD, à Lausanne, secrétaire, et Lothar Reihle, de République fédérale allemande, à Vionnaz. Adresse: chez la fondatrice.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

26 avril 1973.  
**Fondation Guilloid et Cie, à La Chaux-de-Fonds** (FOSC du 6. 5. 1946, N° 104). Selon acte authentique du 27 mars 1973, les actifs et passifs de la fondation ont été repris par la fondation «Fonds en faveur du personnel de Günther et Co. S.A.», à La Chaux-de-Fonds, qui a modifié son nom en «Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Guilloid-Günther S.A.». Par suite de cette reprise, la fondation est dissoute et la raison radiée.

26 avril 1973.  
**Fonds en faveur du personnel de Günther et Co S.A., à La Chaux-de-Fonds** (FOSC du 16. 1. 1965, N° 12). Selon acte authentique du 27 mars 1973, la fondation a repris les actifs et passifs de la «Fondation Guilloid et Cie», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Par arrêté du 23 mars 1973 du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel l'acte de fondation a été révisé. La fondation a changé son nom, elle s'appellera désormais: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Guilloid-Günther S.A.** Elle a pour but: de protéger le personnel de la fondation contre les conséquences économiques résultant du chômage, de la maladie, des accidents, de la vieillesse et de l'invalidité; de verser des prestations aux survivants du personnel décédé. L'organe directeur de la fondation est le conseil de fondation. Il se compose de 5 membres dont 3 sont désignés par la fondatrice et 2 par le personnel. Il est actuellement composé de: Jules Edouard Guilloid, de Nant, commune de Bas-Vully FR, à La Chaux-de-Fonds, président; Roger Cattin, jusqu'ici président, devient vice-président; Georges Boucard, de Cerneux-Péquignot, à La Chaux-de-Fonds; Joseph Chapatte, du Noirmont, à La Chaux-de-Fonds, et René Pierrehumbert, de St-Aubin NE, à La Chaux-de-Fonds. La signature de Philippe-Henri-Paul Perrenoud, secrétaire-caissier, est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre membre du conseil. Nouvelle adresse: rue du Doubs 83.

##### Bureau de Neuchâtel

25 avril 1973.  
**Home mixte pour couples de vieillards, au Landeron** (FOSC 15. 5. 1971, N° 112, p. 1184). La signature de Emile Baumgartner est radiée. Marie-Louise Guye, de Grindelwald, à La Chaux-de-Fonds, a été nommée vice-présidente du conseil de fondation, et Pierre Auguste Montandon, du Locle, à Neuchâtel, secrétaire-caissier. Tous deux engagent la fondation par leur signature collective à deux.

#### Genè - Genève - Ginevra

13 avril 1973.  
**Fondation Claris, à Genève** (FOSC du 1. 9. 1956, p. 2233). La fondation est radiée, par suite de sa dissolution. Décision du Département fédéral de l'intérieur.

13 avril 1973.  
**Fondation de la Cité Universitaire de Genève, à Genève** (FOSC du 10. 3. 1973, p. 663). Raymond Racine, membre du bureau du conseil, jusqu'ici président, signe désormais collectivement avec le président ou un vice-président. Les pouvoirs de Colette Coëx sont radiés.

13 avril 1973.  
**Caisse de pension II du personnel de L. Givaudan & Cie société anonyme et des sociétés affiliées, à Vernier** (FOSC du 6. 5. 1972, p. 1166). La procuration d'Edmond Giromini est radiée. Louis Crausaz, de Genève, à Onex, membre du conseil, signe collectivement à deux.

13 avril 1973.  
**Fondation de prévoyance AIT, à Genève** (FOSC du 3. 2. 1973, p. 340). Les pouvoirs d'Anne Dowd sont radiés. Robert Iten, d'Oberägeri ZG, à Vernier, membre du conseil, signe collectivement avec le président.

13 avril 1973.  
**Fonds de Prévoyance des Grands Magasins «Au Grand Passage SA», à Genève** (FOSC du 31. 1. 1970, p. 237). Les pouvoirs de Philippe de Weck sont radiés. Josef Zumstein, de Lungern OW, à Küsnacht ZH, membre du conseil, signe collectivement à deux.

13 avril 1973.  
**Caisse de pension des Grands Magasins Au Grand Passage SA, à Genève** (FOSC du 18. 5. 1968, p. 1075). Les pouvoirs de Robert Ador et Cyrille Bonhôte sont radiés. Jean de Wailly, de France, à Genève, président, et Giles Colomb, de Genève, à Thônex, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

13 avril 1973.  
**Fonds de prévoyance du personnel de la Société en nom collectif Induni et Cie, à Genève** (FOSC du 2. 7. 1955, p. 1736). Acte de fondation modifié le 4 avril 1973. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance du personnel de Induni & Cie SA et des sociétés affiliées**. But: toutes œuvres de prévoyance d'assistance sociale, ainsi que d'assurance sociale, et d'une façon générale procurer une aide au personnel stable (employés et ouvriers) travaillant ou ayant travaillé chez Induni & Cie SA ou ses sociétés affiliées ainsi qu'à leur famille ou à leurs survivants afin de faire face aux conséquences économiques de la vieillesse, de la maladie, des accidents, de l'invalidité, du décès, du chômage, de la retraite, de génie involontaire, ainsi que du service militaire et mobilisation. Adresse: 6, rue de l'Aubépine chez Induni & Cie SA. Arrêté du Conseil d'Etat.

13 avril 1973.  
**Caisse de prévoyance en faveur du personnel ouvrier de la société en nom collectif Induni et Cie, à Genève**, fondation (FOSC du 1. 4. 1972, p. 833). Acte de fondation modifié le 4 avril 1973. Nouveau nom: **Caisse de prévoyance en faveur du personnel ouvrier de Induni & Cie SA et des sociétés affiliées**. But: venir en aide aux membres du personnel ouvrier travaillant ou ayant travaillé chez Induni & Cie SA ou ses sociétés affiliées, ainsi qu'à leur famille ou leurs survivants, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de la maladie, des accidents, de l'invalidité, du chômage, du décès de la retraite, ou en leur procurant une aide, s'ils sont dans la gêne sans faute de leur part, par suite de maternité, service militaire ou autres événements entraînant des dépenses extraordinaires ou des pertes de gain. Adresse: 6, rue de l'Aubépine chez Induni & Cie SA. Arrêté du Conseil d'Etat.

13 avril 1973.  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel administratif et techniques de Induni & Cie, à Genève** (FOSC du 8. 1. 1972, p. 58). Acte de fondation modifié le 4 avril 1973. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel administratif et technique de Induni & Cie SA et des sociétés affiliées**. But: venir en aide aux membres du personnel administratif et technique stable travaillant ou ayant travaillé chez Induni & Cie SA ou ses sociétés affiliées, ainsi qu'à leur famille ou leurs survivants, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de la maladie, des accidents, de l'invalidité, du décès, du chômage, de la retraite, ou en leur procurant une aide s'ils sont dans la gêne, sans faute de leur part, par suite de maternité ou service militaire. Adresse: 6, rue de l'Aubépine chez Induni & Cie SA. Arrêté du conseil d'Etat.

13 avril 1973.  
**Fondation Droguerie E. Lotti Société Anonyme, à Genève** (FOSC du 9. 5. 1970, p. 1067). Acte de fondation modifié le 30 mars 1973. Nouveau nom: **Fondation E. Lotti SA Produits chimiques en gros**. Adresse: 18, rue du Valais, chez E. Lotti SA Produits chimiques en gros. Nouvelle autorité de surveillance: Département des finances et contributions du canton de Genève. Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.

19 avril 1973.  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Firmenich et Cie, à Genève** (FOSC du 12. 10. 1963, p. 2897). Acte de fondation modifié le 23 mars 1973. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Firmenich SA**. But: venir en aide au personnel de l'entreprise qui serait dans une situation particulièrement difficile, ainsi qu'à leurs familles, par suite de décès, vieillesse, invalidité, maladie ou accidents. Adresse: 1, route de l'Aire, chez Firmenich SA. Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.

19 avril 1973.  
**Caisse de retraite et de prévoyance de la maison Louis Golay SA, à Genève**, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 2 avril 1973. But: prémunir le personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux d'Alain-Louis Geneux, de et à Genève, président; André Monney, de Villars-le-Grand VD, à Genève, secrétaire, et Jacques Cavadini, de Chavanoz TI, au Grand-Saconnex, tous membres du conseil. Adresse: 33 c, avenue de Miremont, chez Louis Golay SA.

19 avril 1973.  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la «Blanchisserie Illico» Emile Huber et Charlotte Kleinschmidt, à Genève** (FOSC du 24. 2. 1973, p. 532). Acte de fondation modifié le 29 mars 1973. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la «Blanchisserie Illico» Adrien Gavelli et Odette Ravetti**. But: prémunir le personnel de la «Blanchisserie Illico» Adrien Gavelli et Odette Ravetti, contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, venir en aide aux membres du personnel de l'employeur qui seraient dans la gêne par suite de maladie, accidents, chômage et service militaire. En cas de décès de l'un d'eux, la fondation peut venir en aide à sa famille. Adresse: 17, rue Louis-Favre, chez la «Blanchisserie Illico» Adrien Gavelli et Odette Ravetti. Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

## Cambio Azioni Serpi SA, Viganello

### Terza pubblicazione

Si invitano gli eventuali sconosciuti azionisti detentori delle vecchie azioni nos 171, 175 e 197 da nominali fr. 500.-, a produrre le stesse alla sede della Società in Via Molinazzo 11, 6962 Viganello, affinché possano essere sostituite con le azioni di nuova stampa come da decisione del consiglio d'amministrazione del novembre 1970, con la comminatoria che in caso di mancata produzione dei titoli si procederà all'ammortamento degli stessi. (A. 2077)

6901 Lugano, il 26 marzo 1973

Studio Commercialistico  
Dr. oec. Carlo Balestra  
6901 Lugano



Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im ersten Vierteljahr 1973

Gemäss einer Mitteilung der Eidgenössischen Zollverwaltung hat die Schweiz im ersten Vierteljahr 1973 Waren im Wert von 8811,2 Mio Fr. eingeführt und für 6918,2 Mio Fr. ausgeführt.

Entwicklung der Handelsbilanz

Table with 5 columns: I. Vierteljahr, Einfuhr, Ausfuhr, Passivsaldo, Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes. Rows for years 1969-1973.

Einfuhr

Gegenüber der Vergleichsperiode des Vorjahres weisen die Importe von Rohstoffen und Halbfabrikaten (+ 17,0% gegen + 0,3% im ersten Quartal 1972)...

Table showing Waren nach Verwendungszweck with columns for Mengen in 1000 t and Werte in Mio Fr. for 1. and 4. Quarter of 1973.

Table showing Einfuhrwerte with columns for 1. Q., 4. Q., and 1. Q. 1973, values in Mio Fr.

Large table showing Land- und forstwirtschaftliche Produkte, Energieträger, Textilien und Bekleidung, etc., with columns for 1972 and 1973 values.

Die den Absolutzahlen nach grössten Wertsteigerungen entfallen auf die Einfuhren von Eisen und Stahl (+ 91,9 Mio Fr.), elektrischen Maschinen und Apparaten (+ 80,9 Mio Fr.), Luftfahrzeugen (+ 71,2 Mio Fr.), agrarischen Ausgangsstoffen für Landwirtschaft und Industrie (+ 68,5 Mio Fr.), Lebensmitteln (+ 61,1 Mio Fr.), chemischen Grundstoffen und Verbindungen (+ 49,2 Mio Fr.), Erdöl und Destillaten (+ 47,0 Mio Fr.), Bekleidung und Wäsche (+ 44,1 Mio Fr.), alkoholischen Getränken (+ 41,8 Mio Fr.), Baustoffen, Keramik und Glas (+ 32,2 Mio Fr.), Metallwaren (+ 30,7 Mio Fr.) und Buntmetallen (+ 30,6 Mio Fr.).

Ausfuhr

Im Vergleich zur entsprechenden Vorjahresperiode sind die Exporte von Investitionsgütern um 14,5% gestiegen (1. Quartal 1972: + 10,2%), die von Rohstoffen und Halbfabrikaten um 13,5% (14,8%) sowie jene von Konsumgütern um 10,1% (5,6%).

Table showing Waren nach Verwendungszweck with columns for Mengen in 1000 t and Werte in Mio Fr. for 1. and 4. Quarter of 1973.

Die Metallindustrie hat ihre Auslandverkäufe um 502,0 Mio Fr. oder 16,4% auf 3555,3 Mio Fr. gesteigert, wozu vor allem die Lieferungen von nichtelektrischen Maschinen, Uhren, elektrischen Maschinen und Apparaten sowie optischen und feinmechanischen Geräten beigetragen haben.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

Table showing Auslandabsatz der Hauptindustrien with columns for 1. Q., 4. Q., and 1. Q. 1973, values in Mio Fr.

Geographische Verteilung

Die Werterhöhung der Einfuhr verteilt sich sowohl auf die Importe aus der EWG (+ 633,8 Mio Fr. oder 11,8%), der EFTA (+ 96,8 Mio Fr. oder 12,8%) und den übrigen europäischen Staaten (+ 87,8 Mio Fr. oder 32,0%) als auch auf jene aus Übersee (+ 221,1 Mio Fr. oder 6,0%).

Wichtige Handelspartner

Table showing Einfuhr with columns for I. Q., IV. Q., and 1. Q. 1973, values in Mio Fr., and in % der Gesamteinfuhr. Rows for BR Deutschland, Frankreich, Italien, etc.

Table showing Ausfuhr with columns for I. Q., IV. Q., and 1. Q. 1973, values in Mio Fr., and in % der Gesamtausfuhr. Rows for BR Deutschland, Frankreich, etc.

Table showing Ausfuhr with columns for I. Q., IV. Q., and 1. Q. 1973, values in Mio Fr., and in % der Gesamtausfuhr. Rows for BR Deutschland, Frankreich, etc.

An der Verstärkung der Ausfuhr sind die Verkäufe nach der EWG mit 252,7 Mio Fr., die nach der EFTA mit 100,9 Mio Fr., jene nach den übrigen europäischen Ländern mit 156,4 Mio Fr. und diejenigen nach Übersee mit 283,3 Mio beteiligt.

Aus dem Warenverkehr mit der EWG resultiert ein Handelsbilanzdefizit von 2802,4 Mio Fr., was 381,1 Mio Fr. oder 15,7% mehr sind als im Vergleichsquartal 1972. Zugunommen hat insbesondere das Passivum mit der Bundesrepublik Deutschland (+ 229,8 Mio Fr.) und Frankreich (+ 145,7 Mio Fr.).



**Postcheckverkehr, Beitritte**

**Chèques postaux, adhésions**

**Fortsetzung — Suite**

Bottens: Syndicat d'élevage bovin de Bottens-Poliez-Pittet 10-9582.  
 Bowil: Kropf Ruth Fr. 30-66027.  
 Breil/Brigels: Bearth Theophil Postautohalter 70-6244.  
 Bremgarten b. Bern: Eggler Sam. 30-18100. — Gerber Barbara Fr. 30-66011. — Kühnhaas Bremgarten Hans Kammermann 30-36200.  
 Brienz BE: Fischer Walter Kienholz 30-66003.  
 Brig: Schweiz. Vereinigung zum Schutz und zur Förderung des Berggebietes (VSB) Sekretariat 19-1311.  
 Brunnen: Erbgemeinschaft J. Hürlimann 60-24034.  
 Bubendorf: Seiler-Forster A. und L. 40-59117.  
 Buchs AG: Giger Emil Kaufmann 70-6062.  
 Buchs AG: Kunz René Verwaltungsbeamter 50-22936. — Widmer-Sinniger Rudolf Korrektor 50-3139.  
 Bühlach: Campanale Marco 84-23156. — Didiano Giuseppe 84-23157. — Lazari Giuseppe 84-23159. — Patarca Nunzio Paolo 84-23160. — Tappolet Klaus 84-23167.  
 Bullett: Syndicat d'élevage bovin 10-26387.  
 Buochs: Moser Rosmarie 60-195.  
 Büren a. d. Aare: Elterclub 25-8047.  
 Burgdorf: Greco Ottavio u. Lucia 45-13783.  
 Bürglen TG: Bürgerlicher Gemeindeverein 85-6608. — Rauch Albina Fr. Verkauflerin 85-10913.  
 Büsserach: Kübler Johanna Fr. 40-59093.  
 Celerina/Schlarigna: Conferenza da magisters d'Engiadina 70-8364.  
 Céligny: compagnie des sapeurs-pompiers de Céligny 12-19546.  
 Chamonix: Carupt Raymond 10-43257.  
 Champoz: Syndicat du remaniement parcellaire 25-10466.

La Chaux-de-Fonds: von Berger Andrée, Mme 23-5954. — Della Vedova Joseph 23-9047. — Margot Jan-Jacques 23-6266. — Setco La Chaux-de-Fonds SA 23-724. — Stoeri Doris 23-9049.  
 Chernetz: Sulliger René fiduciaire 18-298.  
 Cheseaux-sur-Lausanne: Foyers chrétiens vaudois 10-18534.  
 Chiasso: Croato Hanspeter 69-16673.  
 Chippis: Lager René 19-21672.  
 Choindez: Munoz Antonia 45-13801.  
 Chur: Hail Conradin 70-16300. — Rogentin Armin 70-20305. — Sehett Christian 70-15510. — Sportclub Calanda Garage 70-2808. — Wohnform Hans Hermann 70-2585. — Zaruochi Romilda 70-15123.  
 Clarens: Léfranc Maurice 18-4042.  
 Coisrin: Blöschinger Erika 12-11429.  
 Colombier NE: Bureau technique Grosjean Robert 20-8972. — Schirizzi Anna-Rita Mme 20-17635.  
 Comolago: Geiser Roland 65-11572.  
 Corcelles NE: Roulet Georgette Mme 20-26791.  
 Corcelles-sur-Chavornay: Leuenberger Gladys 10-53442.  
 Cormoret: Renfer Colette 25-41747.  
 Corsaux: Kaufmann Charly 18-7646.  
 Corsier-sur-Vevy: Wanter Albert 10-55795.  
 Courroux: Syndicat de communes de l'école professionnelle agricole de l'arrondissement scolaire du Jura 25-7196.  
 Courtepin: Classe OP Glardon André Wallenried 17-9177.  
 Cully: Estermann Jean-Luc 10-32642.  
 Dällikon: Niederhauser Alice Telephonistin 80-90018.  
 Davos Platz: Rohr Ernst Gärtner 70-8751.  
 Delémont: Betsch Françoise 25-41748. — Contemporains 1925 25-13972. — Dupligny J.-P. Charmillot 25-6641. — Vie montante du Jura 25-11494.  
 Diepoldsau: Sutter Walter jun. internat. Transporte 90-19518.  
 Diessbach h. Büren: Sozialdem. Partei Sektion Diessbach 25-2500.  
 Diesshofen: Böckli Marianne 82-8308. — Steiner Annemarie 82-8305.  
 Dietikon: Fabro Irene Frau 84-23142. — Franka Giovanna Frau 84-23135. — Hein Erwin Edg. Beamter 84-23151.  
 Dietlikon: Satus Männerriege 80-6095.

Domat / Ems: Autofahrschule Tscharnner 70-10072. — Cordasco Giuseppe 70-15426. — Moser Benedikt 70-15832.  
 Domdidier: Clerc Georgette 17-21128. — Gachoud-Gobet Sabine 17-21127.  
 Dornach: Linz-Bucher Th. und Fr. 40-59130. — Plüss-Burkhalter Samuel Pflegekinderkonto 40-59168.  
 Dottikon: Fischer Willi Schreiner 50-12485.  
 Dottingen: Benedetti Antonio 50-23255.  
 Dotzigen: Weibel Marino 25-17826.  
 Dübendorf: Epp Arthur Kaufmann 84-23114.  
 Dullikon: Gubler Marcel 46-8384. — Jäggi Werner 46-11029.  
 Echandens: Guissaz Janine Mme alimentation 10-51998.  
 Echlens VD: Aeberhardt René 10-53653. — Genillard Francine 10-28405.  
 Ederswiler: Steiger Willi 25-41750.  
 Effretikon: Forster Esther Lehrerin 84-23172. — Maag Emil 84-23122. — Spielmann-Chaniac u. Suzanne 84-23186.  
 Egg, h. Zürich: Suter-Ott Beat und Heidi 80-72471.  
 Eglistal: Sirna Leone Frau 84-23176.  
 Einsiedeln: Schweizer Jugend- und Bildungs-Zentrum 80-6918.  
 Elgg: Flug Ernst 84-23184.  
 Emmenbrücke: Testigos de Jehova 60-10644.  
 Engelberg: Amstutz Paula 60-62468.  
 Erenda: Hefti-Mächler F. Balz und Anne 87-7015.  
 Epalinges: Garage Total Luc Diserens 10-29689.  
 Eptingen: Gisin-Ryser Max 40-59169.  
 Erlach: Hunziker Erhard 25-41745.  
 Esslingen: Schätzle-Ruch Reinhold u. Liliana 84-32036.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

**Genossenschaft für Wohneigentum Zumikon**

**Einladung zur 1. Generalversammlung**

vom 14. Mai 1973, 20.00 Uhr, im Restaurant Rössli, Zumikon

**Traktandenliste:**

1. Genehmigung des Protokolls der Gründungsversammlung vom 13. Juni 1972.
2. Geschäftsbericht.
3. Kassabericht und Verwaltungsbeitrag 1972.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Décharge-Erteilung.
6. Richtlinien.
7. Wahl eines Rechnungsrevisors.
8. Verschiedenes.

Der Vorstand

**Kriensereggbahn AG, Kriens**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 18. Mai 1973, 17 Uhr, Kino Scala, Kriens

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1972.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Reingewinnes
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst Vorschlag der Verwaltung zur Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 7. Mai an auf dem Büro der Talstation der Kriensereggbahn in Kriens sowie bei der Zentralverwaltung, Grendelstrasse 2, Luzern, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Dasselbst können gegen Aktienausweis die Eintrittskarten bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

6010 Kriens, den 16. März 1973

Der Verwaltungsrat

**TELEKURS AG**

Börsenkurse durch Börsentelex, Börsenfernsehen und Magnetbänder

**Einladung zur 42. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Mittwoch, den 23. Mai 1973, 15 Uhr, im Sitzungssaal der Telekurs AG, Hardstrasse 235 (4. Stock)

**Traktanden:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 18. Mai 1972.
2. Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz für 1972.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes 1972;
  - b) Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1972;
  - c) Entlastung der Verwaltung;
  - d) Verwendung des Reingewinns.
5. Kapitalerhöhung:
  - a) Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 3.000.000.- auf Fr. 6.000.000.- durch Ausgabe von 6000 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien von je Fr. 500.- Nennwert zum Ausgabepreis von Fr. 600.- pro Aktie, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1973;
  - b) Feststellung der Zeichnung und Vollenzahlung von 6000 neuen Aktien;
  - c) Abänderung von § 3 Abs. 1 der Statuten.
6. Wahlen
  - a) Wahl des Verwaltungsrates;
  - b) Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind unter Angabe der Nummern der zu vertretenden Aktien bis 17. Mai 1973 beim Sekretariat unserer Gesellschaft (Postfach 2922, 8023 Zürich, Tel. 01/44 86 40) anzufordern.

Das Protokoll der letzten Generalversammlung sowie der Geschäftsbericht 1972 mit Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns und Bericht der Kontrollstelle werden mit den Eintrittskarten versandt.

Zürich, den 18. April 1973

Für den Verwaltungsrat:  
 B. M. Saager, Präsident



**AARGAUISCHE HYPOTHEKEN- & HANDELSBANK, BRUGG**

**Erhöhung des Aktienkapitals**

von Fr. 45 000 000 auf Fr. 60 000 000

Die ordentliche Generalversammlung vom 16. März 1973 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 45 000 000 auf Fr. 60 000 000 zu erhöhen durch Ausgabe von 30 000 neuen Namenaktien von je Fr. 500.- Nennwert.

**1. Ausgabebedingungen**

Je 3 bisherige Inhaber- und/oder Namenaktien berechtigen zum Bezug einer neuen Namenaktie zum Preis von Fr. 800.- netto.

Das Bezugsrecht wird durch Einreichung des Coupons Nr. 5 der bisherigen Inhaber- und Namenaktien ausgeübt, unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Zeichnungsscheines.

**2. Zeichnungsfrist**

Die Zeichnungsfrist läuft vom 8. bis 17. Mai 1973 mittags. Zeichnungen nehmen unsere Niederlassungen in Baden, Birr-Lupfig, Bremgarten, Brugg, Döttingen, Frick, Laufenburg, Möhlin, Neuenhof, Niederrohrdorf, Rheinfelden, Spreitenbach, Stein AG, Villmergen, Wettlingen, Windisch, Wohlen und Zurzach sowie die im Prospekt als Zahlstellen genannten Banken entgegen und sind gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln. Die bis und mit 17. Mai 1973, mittags, nicht geltend gemachten Bezugsrechte werden hinfällig.

**3. Liberierung**

Die Liberierung der neuen Aktien hat bis 30. Juni 1973 zu erfolgen.

**4. Dividendenberechtigung**

Die neuen Namenaktien sind ab 1. Juli 1973 dividendenberechtigt.

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen an unseren Schaltern zur Verfügung und werden auf Wunsch gerne zugestellt.

5200 Brugg, 4. Mai 1973

AARGAUISCHE HYPOTHEKEN- & HANDELSBANK

**WORBLA AG, Papiermühle-Bern**

**Einladung zur 50. ordentlichen Generalversammlung**

der Worbla AG auf Mittwoch, den 16. Mai 1973, 10.15 Uhr im Sitzungszimmer der Gesellschaft

**Traktanden:**

1. Genehmigung des Protokolls der 49. ordentlichen Generalversammlung vom 16. Mai 1972.
2. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes für das Geschäftsjahr 1972.
3. Vorlage der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1972. Bericht der Kontrollstelle. Genehmigung der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Orientierung über die Zusammenarbeit Worbla/Gurit.
6. Bericht und Beschlussfassung über den mit der Gurit AG abgeschlossenen Sacheinlagevertrag vom 10. April 1973.
7. Erhöhung des Aktien-Kapitals von Fr. 2 Millionen auf Fr. 4,6 Millionen, wobei Fr. 2,5 Millionen durch Sacheinlagen aufgebracht und Fr. 0,1 Millionen durch Bareinlagen zum Kurs von 260% des Nominalwertes liberiert werden soll.
8. Aenderung der Gesellschaftsstatuten.
  - a) Art. 1: Firmenbezeichnung.
  - b) Art. 3: Grundkapital und Aktien.
9. Neuwahl des Verwaltungsrates.
10. Wahl der Kontrollstelle.
11. Verschiedenes.

Bern, den 3. Mai 1973

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
 Prof. Dr. C. Fehr

Folgende Unterlagen liegen gemäss Art. 7 der Statuten am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf:

1. Geschäftsbericht für 1972 mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung — Bericht der Kontrollstelle
2. Bericht der Verwaltung zum Sacheinlagevertrag vom 10. April 1973
3. Sacheinlagevertrag vom 10. April 1973
4. Vorschlag betr. Statutenänderung (Erhöhung des Aktienkapitals)

Inhaberaktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen, sind gebeten, ihre Aktien bis spätestens Montag, den 14. Mai 1973, bei einer Bank oder am Sitz der Gesellschaft zu hinterlegen; gegen Empfangsbcheinung wird ihnen der Zutritt zur Generalversammlung gestattet werden.

Ein Aktionär, der sich an der Generalversammlung vertreten lassen will, hat zu diesem Zweck eine schriftliche Vollmacht, die den Namen des Vertreters enthalten muss, beim Präsidenten der Generalversammlung vor Beginn zu hinterlegen.

**VON ROLL AG**

Gerlafingen

**Einladung zur 150. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 18. Mai 1973, um 16 Uhr, in der Festhalle in Gerlafingen

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1971/72 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und der Suppleanten für das laufende Geschäftsjahr.
6. Beschlussfassung über die Aufnahme einer Obligationenanleihe von Fr. 40 000 000.-.

Die Erfolgsrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht, sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes sind den Aktionären zugesandt worden und liegen vom 3. Mai 1973 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Gerlafingen und bei den Zweigniederlassungen auf.

Stimmberichtig sind die am heutigen Tage im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. In der Zeit vom 2. Mai bis und mit 18. Mai 1973 werden keine Eintragungen im Aktienregister vorgenommen.

Gerlafingen, den 3. Mai 1973

VON ROLL AG  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. Paul Kohli

**Sidi Holding AG, Küssnacht****Einladung zur Generalversammlung**

auf Mittwoch, den 23. Mai 1973, 16.30 Uhr, im Haus Delphin, St. Peterstrasse 20, Zürich (Schweizerische Bankgesellschaft/Culinarium)

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1972. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldo.
4. Wahl der Kontrollstelle zur Prüfung der Rechnung des Geschäftsjahres 1973.
5. Diverses.

Geschäftsbericht, Rechnung und Revisionsbericht liegen bis zum 22. Mai 1973 in unserem Büro zur Einsichtnahme auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Vortag der Generalversammlung in unserem Büro Schiedhaldenstrasse 32 in 8700 Küssnacht bezogen werden.

Küssnacht, den 27. April 1973

Sidi Holding AG  
Für den Verwaltungsrat:  
G. A. Keller, Präsident

**Sportbahnen Arvengarten-Kleine Scheidegg AG****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Mittwoch, den 16. Mai 1973, um 16 Uhr, im Hotel Bahnhof-Terminus in Grindelwald (Umtausch der Zutrittskarten gegen Stimmausweis ab 15.30 Uhr)

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1972.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen:
  - a) Verwaltungsrat,
  - b) Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 5. Mai 1973 bei der Direktion der Bahnen im Jungfraugebiet, Metropole, Interlaken, zur Einsichtnahme auf.

Interlaken, den 2. Mai 1973

Der Verwaltungsrat

**NOVINFORM Dienstleistungszentrum**

für die schweizerische Wirtschaft

Handelsauskünfte  
Marktstudien  
Inkasso  
Treuhand

Wir erledigen für Sie

**Buchhaltung und Jahresabschluss**NOVINFORM AG, Rautstrasse 12, 8047 Zürich  
Tel. (01) 52 44 40

Zürich - Lausanne - Genf - Bern - Basel

Zu vermieten per sofort in unmittelbarer Nähe Steinhof-Burgdorf

**zirka 300 m<sup>2</sup> Gewerbe- oder Lagerraum**

Telefonanschluss, Office, WC, Lift, 2 Parkplätze vorhanden.

Mietzins: Fr. 60.- pro m<sup>2</sup> jährlich, inkl. Nebenkosten.

Nähere Auskunft erteilt:

Heinz Krieg + Co.  
Immobilien und  
Verwaltungen  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 / 2 55 15

**CURATOR AG**

Revisions- und Treuhandgesellschaft

Freigutstrasse 27, 8039 Zürich  
Poststrasse 14, 6300 Zug

Mitglied von Intercura, Groupement International Fiduciaire.

Steuer- und Rechtsberatung



**Geschenk-Neuhelien**  
für Aktionen  
Eröffnungen  
Generalversammlungen  
Kunden  
Jubiläen  
Personalanlässe  
Sales Promotion  
Tagungen  
Verstärker  
Weihnachten

Permanente Ausstellung  
Oscar Eberli AG Zürich  
Scheideggstrasse 119  
Tel. 01 45 57 57

**«Schweiz»**

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft

Zürich

**Dividende 1972**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 4. Mai 1973 wird der Coupon Nr. 14 unserer Aktien mit Fr. 60.- brutto, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, d. h. mit

Fr. 42.- netto je Aktie

ab 7. Mai 1973 an unserer Gesellschaftskasse, Gotthardstrasse 43, Zürich 2, sowie bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Kreditanstalt spesenfrei eingelöst.

**Meilleret - Les Diablerets - vers L'Eglise  
Société anonyme de remontées mécaniques**

Assemblée générale ordinaire

**L'assemblée générale des actionnaires**

est fixée au samedi 19 mai 1973, à 17 h., à l'Eurotel aux Diablerets.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1972.
2. Présentation des comptes de l'exercice 1972.
3. Rapport des contrôleurs des comptes.
4. Approbation de la gestion du conseil d'administration et des comptes; décharge au conseil d'administration.
5. Augmentation du capital-actions à fr. 2 200 000.-.
6. Modification des statuts arrivant de l'augmentation de capital.
7. Diverses et propositions individuelles.

Clarens, mai 1973

Le conseil d'administration

**Bains de la Motta SA, Fribourg****L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**est convoquée pour le vendredi 18 mai 1973, à 17 h., à la salle de conférences, rue des Epouses 143, 2<sup>e</sup> étage

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée générale des actionnaires du 24 mai 1972.
2. Présentation du rapport de gestion, des comptes de l'exercice 1972 et du rapport des contrôleurs.
3. Approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1972.
4. Décharge au conseil d'administration et à la direction.
5. Elections statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au secrétariat de la société, Maison de Ville, 2<sup>e</sup> étage (Service des finances), où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur justification de propriété d'action, jusqu'au vendredi 18 mai 1973, à 12 h. Il ne sera pas délivré de cartes à l'entrée de la salle.

Le conseil d'administration



**Memmel-Stempel**  
SCHARFE  
ABDRÜCKE AUF  
JAHRE  
STEMPEL MEMMEL  
4000 BASEL  
Tel. 061 35 02 35

Zu verkaufen

**Buchungsmaschine**Ruf-Intracont 705 T  
(4 Speicherwerke)  
mit Volltext und  
Stahlpult, in tadellosem Zustand.Anfragen unter Chiffre  
03-101801 an Publicitas,  
4001 Basel.

Wenn Sie Erfahrung und Bilanzsicherheit als

**Buchhalter**

besitzen, Ihre tägliche Arbeit aber interessanter und abwechslungsreicher wissen möchten, haben wir für Sie eine neue Stelle frei als

**Berater im Aussendienst**

Als Verbandsorganisation sind uns über 1000 Betriebe jeglicher Grösse angeschlossen, die uns alle Aufgaben von der Buchführung, der Steuervertretung, der Kalkulation bis zu Betriebsberatungen übertragen haben. Sie erwarten von uns Unterstützung im Wirtschaftsleben.

Für eine derartige, weitgehend selbständige Buchhalter- und Berater Tätigkeit können wir einen weiteren Mitarbeiter einsetzen.

Interessenten, nicht jünger als 27 Jahre, geben wir gerne weitere Auskünfte oder vereinbaren eine unverbindliche Besprechung.

Verband Schweizer Metzgermeister  
METZGER-TREUHAND,  
Steinwiesstrasse 59, 8028 Zürich, Tel. 01/34 66 87

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!